

Diciembre, 1964

Queridos amigos de A. G.

Lois y yo deseamos expresarles a todos y cada uno de Uds. nuestros más profundos afectos en esta Navidad. Mientras escribo este mensaje, trato de imaginarme en comunicación con todos Uds., amigos del mundo entero, que se encuentran dispersos en tantas tierras, y en tantas mares.

Hay, mucho más que nunca, Lois y yo estamos conscientes del inmenso alcance de nuestra organización, y junto con Uds., ofrecemos los gracias a Dios nuestro Señor, que nos gobierna a todos, por el grande y continuado milagro de la fealdad que en nuestra alma, y que sigue multiplicándose.

Hasta este momento, este ha sido la mejor Navidad que hayamos tenido en A. G.

Sinceramente,

Bill

Publicado por General Service Office of A.A., P. O. Box 459,
Grand Central Station, New York 17.

Diciembre 1964

NUEVO CONGRESO DE MEXICO

El III Congreso de Alcohólicos Anónimos será celebrado en Guadalajara, Jalisco, México, en Enero 2 y 3, 1965. Todos están cordialmente invitados. Para más información escriba a: Carlos P., Secretario, Oficina Intergrupala de Servicios de Alcohólicos Anónimos de Jalisco, Apartado Postal 1089, Guadalajara, Jalisco, México.

EL " SISTEMA DE ROTACIONES " EN LA OFICINA GENERAL DE SERVICIOS

Justamente lo mismo que ustedes acostumbran a rotar las posiciones en sus respectivos grupos, así también nosotros utilizamos éste sistema de rotaciones en la Oficina General de Servicios. En ésta forma, cada Miembro del Staff puede entender completamente la función de la Oficina General de Servicios, y aprender a conocerlos a todos ustedes a través del mundo. En el momento actual existen diez puestos que están cubiertos por nuestros Miembros del Staff.

1. Coordinador
2. Secretario de Conferencias
3. Servicio de Información
4. Servicio para el Extranjero -Europa y América Latina
5. Servicio para el Extranjero- Australia y África
6. Servicios Institucionales

Cuando un miembro del Staff rota, ésto no significa que ha dejado de formar parte de nuestra Oficina General de Servicios, sólo quiere decir que ha tomado a cargo otro trabajo. Por ejemplo, Hazel, que estuvo con ustedes todo el pasado año es ahora Secretaria de Conferencias. Yo estuve en los Servicios Institucionales hasta Septiembre, y ahora he tenido la fortuna de ser escogida para hacerme cargo de los Servicios al Exterior en Europa y América Latina. A través del sistema de rotaciones todos los Miembros del Staff tienen la oportunidad de conocerlos a todos ustedes.

Cuando nosotros rotamos en nuestros trabajos -alrededor de Septiembre l- también cambiamos de oficinas. Cuando llega éste momento nos sentimos un tanto temerosos, puesto que sabemos que nos llevará unas cuantas semanas el llegar a conocerlos a ustedes. Sin embargo, todos nosotros aquí en la Oficina esperamos el tiempo de la rotación con gran entusiasmo, para nosotros es como una Navidad en Septiembre.

APRENDIENDO A CONOCERLOS

Los Grupos de los países de habla hispana están creciendo rápidamente y la correspondencia de Grupos e individuos está aumentando considerablemente. Por ejemplo, nosotros hemos contestado 178 cartas en español durante los meses de Septiembre y Octubre. Sería pues muy útil para nosotros si cada uno de ustedes aclarara en su carta el nombre del Grupo al cual pertenece, (en el borde superior de la página). Esto se debe a que recibimos correspondencia de varios miembros de un mismo grupo, y por lo tanto nos gustaría guardar o archivar esas cartas bajo el nombre del grupo a que cada miembro pertenece. Si nosotros le escribimos sobre una materia específica y ustedes en cartas posteriores nos hacen más preguntas sobre lo mismo, tendremos necesidad de encontrar rápidamente el archivo donde se han guardado las cartas previas de ustedes a fin de tener un cuadro completo de sus problemas.

Nosotros apreciaríamos mucho también que ustedes firmaran sus cartas con una firma clara, de modo que podamos dirigirle la correspondencia con el nombre apropiado.

Nosotros les estamos sumamente agradecidos por sus cartas, y la identificación del nombre de sus respectivos grupos nos ayudará a responderles sus cartas con más rapidez. En caso de que sean miembros solitarios, escriban "Miembro Solitario" en el borde superior del papel también.

SIGNIFICA LA PALABRA "SOBRIEDAD" COMPLETA ABSTENCION

Hemos sabido que algunos de ustedes no comprenden que cuando nosotros hablamos de "sobriedad" lo que queremos decir en realidad es abstención completa un día a la vez.

Es cierto que en el diccionario se establece que sobriedad quiere decir un estado de "moderación", etc. Sin embargo, para una persona con un problema de alcoholismo, la palabra "sobriedad" significaría "completa abstención" de todo lo que contenga alcohol.

En AA nosotros aprendemos que podemos tener sobriedad y al mismo tiempo ser felices. De modo que - feliz sobriedad para todos ustedes!

EL DIRECTORIO MUNDIAL

El "Directorio Mundial" está ahora en preparación para ser distribuido a todos los grupos en Abril, 1965.

Los Grupos de habla española no recibirán un Directorio o lista separada este año, sino que recibirán un "Directorio Mundial" en el cual se encuentran registrados todos los grupos del mundo entero. Nosotros esperamos que ustedes

estén satisfechos con éste Directorio, pues la información pertinente a los grupos de habla española estará en ese idioma.

LA CENA DEL 30 ANIVERSARIO DE BILL, CELEBRADA EN EL HOTEL COMODORO, CIUDAD DE NEW YORK, SABADO, OCTUBRE 3, 1964

Nosotros les hemos narrado a algunos de ustedes a través de nuestra correspondencia acerca de éste acontecimiento, pero creemos que merece la pena repetirse. Nosotros somos en realidad muy afortunados por estar viviendo sobrios y felices como miembros de AA, en el tiempo de Bill.

Me gustaría compartir con ustedes mi tarde de Octubre 3. Yo tuve el privilegio de asistir a la cena en donde celebrábamos el 30 aniversario de nuestro querido co-fundador. El observador que por allí pasaba podía haberse preguntado - Que gran comida de sociedad será ésta? - al notar las estolas de Mink, las orquídeas y demás detalles que se asocian con hombres y mujeres de apariencia próspera, y éste mismo observador casual se hubiera quedado asombrado si alguien le hubiera dicho que las 2,000 personas reunidas allí eran simplemente alcohólicos sobrios que celebraban tributo a el co-fundador de Alcohólicos Anónimos, Bill W., en su treinta aniversario de sobriedad; especialmente cuando la idea del observador es que los alcohólicos son en su mayoría derelictos humanos.

Yo estuve allí presente, con inmensa gratitud llenándome el corazón por mi sobriedad en la manera de AA -justamente un día a la vez- y no hay palabras que puedan cabalmente describir la emoción que yo sentí cuando 2,000 personas se levantaron al unísono para rendir tributo a el hombre que fué escogido por Dios, por su misma debilidad, para señalarnos éste maravilloso sendero de vida.

Bill no ha sido colocado en una vitrina para ser adorado, Bill es solamente un alcohólico bien informado, que a través de una experiencia espiritual descubrió que el alcoholismo puede ser controlado ayudando a otros alcohólicos que aún sufren. Es tan simple como ésto.

El salón estaba en tan absoluto silencio cuando Bill narró la historia de los comienzos del programa de AA, que hubiera podido escucharse el caer de un alfiler en el piso alfombrado. El habló a todos los miembros de todo el mundo de nuestra liberación del alcoholismo, y de nuestra liberación del miedo. Nosotros, los que nos encontrábamos allí presentes sentimos como si sus palabras fuesen una experiencia espiritual especial.

VISITANTES QUE HEMOS TENIDO EN NUESTRA OFICINA GENERAL DE SERVICIOS,
NEW YORK CITY, PROVENIENTES DE LOS PAISES DE HABLA ESPAÑOLA:

Eduardo C. - Bogotá, Colombia
Manuel S. - Bogotá, Colombia
Felipe M. - Honduras
Enrique T. - Lima, Perú

MENSAJE NAVIDEÑO DE WANETA PARA TODOS LOS MIEMBROS

Queridos amigos de AA:

La estación de Pascuas está con nosotros otra vez, evocadora de otras Navidades pasadas. Recordamos las Navidades de la niñez, llenas de fantasía y perfumadas con el aroma de los pinos frescos de Navidad, trayéndonos de nuevo el eco de los villancicos y la deliciosa ansiedad de "la noche anterior a los Reyes Magos".

Nosotros pensamos en aquellas solitarias Navidades, en las cuales "la botella" nos separaba de nuestros seres queridos.

Hoy el significado de Navidad es mucho más profundo para todos nosotros. El niño que nació en el Pesebre de Belén fué llamado "Príncipe de Paz". El sugirió un modo de vivir a través del cual la humanidad pudiera encontrar paz dentro de ellos mismos.

Puesto que paz es solo otra palabra para definir la serenidad, nosotros en AA estamos agradecidos a nuestro programa que nos ofrece "Paz en la Tierra, Buena Voluntad a los Hombres", a todos los que sufren de alcoholismo.

Nosotros les deseamos a todos y cada uno de ustedes unas serenas y sobrias Felices Navidades!